特定有害廃棄物等の輸出入等の規制に関する法律施行 規則

Regulation to Effectuate the Act for the Control of Export and Import of Specified Hazardous and Other Wastes

(平成五年十月七日総理府・厚生省・通商産業省令第一号)

(Order of the Prime Minister's Office, Ministry of Health and Welfare, and Ministry of International Trade and Industry No. 1 of October 7, 1993)

内閣特定有害廃棄物等の輸出入等の規制に関する法律(平成四年法律第百八号)第六条第二項、第七条、第十条第二項、第十二条及び第十三条の規定に基づき、特定有害廃棄物等の輸出入等の規制に関する法律施行規則を次のように定める。

The Regulation to Effectuate the Act for the Control of Export and Import of Specified Hazardous and Other Wastes is enacted hereunder pursuant to the provisions of Article 6, paragraph (2); Article 7; Article 10, paragraph (2); Article 12 and Article 13 of the Act for the Control of Export and Import of Specified Hazardous and Other Wastes of the Cabinet Office (Act No. 108 of 1992).

(経済産業省令、環境省令で定める地域)

(Areas Specified by the Ministry of Economy, Trade and Industry and Ministry of the Environment Joint Order)

第一条 特定有害廃棄物等の輸出入等の規制に関する法律(以下「法」という。)第四条第二項の経済産業省令、環境省令で定める地域は、別表第一の中欄に掲げる地域とする。

Article 1 The areas specified by the Ministry of Economy, Trade and Industry and Ministry of the Environment joint order set forth in Article 4, paragraph (2) of the Act for the Control of Export and Import of Specified Hazardous and Other Wastes (hereinafter referred to as "the Act") are to be the areas set forth in the middle column in the appended Table 1.

(経済産業省令、環境省令で定める特定有害廃棄物等)

(Specified Hazardous and Other Wastes Prescribed by the Ministry of Economy, Trade and Industry and Ministry of the Environment Joint Order)

第二条 法第四条第二項の経済産業省令、環境省令で定める特定有害廃棄物等は、別表 第一の中欄に掲げる地域の区分に応じ、それぞれ同表下欄に掲げる特定有害廃棄物等 (廃棄物の処理及び清掃に関する法律(昭和四十五年法律第百三十七号。以下「廃棄 物処理法」という。)第十条(同法第十五条の四の七第一項において読み替えて準用 する場合を含む。)の環境大臣の確認を受けた者が輸出をしようとする当該確認に係 るもの及び特定有害廃棄物等の輸出入等の規制に関する法律に基づく特定有害廃棄物等の範囲等を定める省令(平成三十年環境省令第十二号)第五条に規定するものを除く。)とする。

Article 2 Specified hazardous and other wastes prescribed by the Ministry of Economy, Trade and Industry and Ministry of the Environment joint order under Article 4, paragraph (2) of the Act are to be specified hazardous and other wastes set forth in the right column of the appended Table 1 corresponding to the area categories set forth in the middle column of that Table (excluding those intended to be exported by a person confirmed by the Minister of the Environment under Article 10 of the Waste Disposal and Public Cleansing Act (Act No. 137 of 1970; hereinafter referred to as "Waste Disposal Act") (including the cases in which they apply mutatis mutandis pursuant to Article 15-4-7, paragraph (1) of the same Act following the deemed replacement of terms), which are relevant to such confirmation, and those specified in Article 5 of the Ministerial Order Specifying the Scope of specified hazardous and other wastes in Accordance with the Act for the Control of Export and Import of Specified Hazardous and Other Wastes (Ministry of Environment Order No. 12 of 2018)).

(輸出移動書類に記載すべき事項)

(Matters to Be Entered on an Export Movement Document)

第三条 法第六条第二項の経済産業省令、環境省令で定める事項は、当該輸出特定有害 廃棄物等の引渡しを受けた日付、運搬を開始した日付及び運搬手段とする。

Article 3 The matters specified by the Ministry of Economy, Trade and Industry and Ministry of the Environment joint order set forth in Article 6, paragraph (2) of the Act are to be the date of receiving exported specified hazardous and other wastes, the date on which the transportation was initiated, and transportation measures thereof.

(輸出移動書類に係る届出)

(Notification Pertaining to an Export Movement Document)

第四条 法第五条第一項の規定により輸出移動書類の交付を受けた者は、法第七条第一 号又は第二号に該当する場合には、様式第一による届出書により、経済産業大臣及び 環境大臣に届け出なければならない。

Article 4 Any person to whom an export movement document has been issued pursuant to the provision of Article 5, paragraph (1) of the Act must notify the Minister of Economy, Trade and Industry and the Minister of the Environment using the notification Form 1 in the cases that fall under Article 7, item (i) or (ii) of the Act.

(輸入移動書類及び移動書類に記載すべき事項)

- (Matters to Be Entered on an Import Movement Document and a Movement Document)
- 第五条 法第十条第二項(法第十六条において読み替えて準用する場合を含む。)の経済産業省令、環境省令で定める事項は、輸入特定有害廃棄物等の運搬を行う者については、当該輸入特定有害廃棄物等の引渡しを受けた日付、運搬を開始した日付及び運搬手段とする。
- Article 5 (1) Matters specified by the Ministry of Economy, Trade and Industry and Ministry of the Environment joint order set forth in Article 10, paragraph (2) of the Act (including the cases in which it applies mutatis mutandis pursuant to Article 16 of the Act, following the deemed replacement of terms) are the date of receiving imported specified hazardous and other wastes, the date on which the transportation was initiated, and transportation measures thereof in regard to a person who transports imported specified hazardous and other wastes.
- 2 法第十条第二項(法第十六条において読み替えて準用する場合を含む。)の経済産業省令、環境省令で定める事項は、輸入特定有害廃棄物等の処分を行う者については、 当該輸入特定有害廃棄物等の引渡しを受けた日付及び量並びに処分を予定している日 付又は行った日付及び処分の方法とする。
- (2) Matters specified by the Ministry of Economy, Trade and Industry and Ministry of the Environment joint order set forth in Article 10, paragraph (2) of the Act (including the cases in which it applies mutatis mutandis pursuant to Article 16 of the Act, following the deemed replacement of terms) are, in regard to a person who disposes of imported specified hazardous and other wastes, the date of receiving imported specified hazardous and other wastes, its quantity, the date on which they are planned to be or were disposed of, and the manner of disposal thereof.

(輸入移動書類に係る届出)

(Notification Pertaining to an Import Movement Document)

- 第六条 輸入移動書類(当該輸入移動書類に係る輸入特定有害廃棄物等が廃棄物処理法 第二条第一項の廃棄物に該当する場合を除く。以下この項及び次条第一項において同 じ。)の交付を受けた者等は、法第十二条第一項第一号に該当する場合には、様式第 二による届出書により、第八条第一項に定める様式第四及び同条第二項に定める様式 第五による通知書の写しを添付して、経済産業大臣及び環境大臣に届け出なければな らない。
- Article 6 Any person to whom an import movement document (excluding the cases in which imported specified hazardous and other wastes pertaining to the import movement document fall under the wastes set forth in Article 2, paragraph (1) of the Waste Disposal Act; hereinafter the same applies in this paragraph and paragraph (1) of the following Article) has been issued must send a notification to the Minister of Economy, Trade and Industry and the

Minister of the Environment using the notification Form 2, with a copy of the notification forms pursuant to Form 4 prescribed in Article 8, paragraph (1) and Form 5 prescribed in paragraph (2) of that Article attached, if the person falls under Article 12, paragraph (1), item (i) of the Act.

- 第七条 輸入移動書類の交付を受けた者等が法第十二条第一項第二号若しくは第三号に該当する場合、又は再生利用等目的輸入事業者等が移動書類に係る輸入特定有害廃棄物等の運搬若しくは処分を行わないこととなったとき若しくは移動書類に係る輸入特定有害廃棄物等を失ったときは、様式第三による届出書により、経済産業大臣及び環境大臣に届け出なければならない。
- Article 7 If a person, to whom an import movement document has been issued, falls under Article 12, paragraph (1), item (ii) or (iii) of the Act, or import operators for the purpose of recycling activities decide not to transport or dispose of imported specified hazardous and other wastes related to the movement document or lose imported specified hazardous and other wastes related to the movement documents, they must send a notification to the Minister of Economy, Trade and Industry and the Minister of the Environment by using the notification form in Form 3.

(通知)

(Notice)

- 第八条 輸入移動書類又は移動書類に係る処分を行う者は、正当な事由のない限り、当該輸入移動書類又は当該再生利用等目的輸入事業者等が携帯する移動書類(この条において「輸入移動書類等」という。)に係る輸入特定有害廃棄物等の引渡しを受けた日から三営業日以内に、様式第四による通知書により、第五条第二項に定める事項を記載し、かつ、引渡しを受けたことを確認する署名を行った当該輸入移動書類等の写しを添付して、法第十三条第一号及び第二号に定める者に通知しなければならない。
- Article 8 (1) Any person who implements disposal pertaining to an import movement document or a movement document must, unless there is a justifiable reason, send the persons specified in Article 13, items (i) and (ii) of the Act a notice within three business days from the day upon which the delivery of imported specified hazardous and other wastes pertaining to such import movement document or the movement document carried by such import operator for the purpose of recycling (referred to as "import movement documents" in this Article) is received, using a notification form pursuant to Form 4, entering the matters specified in Article 5, paragraph (2) and attaching a copy of the import movement documents containing a signature confirming the receipt.
- 2 輸入移動書類又は移動書類に係る処分を行う者は、正当な事由のない限り、当該輸入移動書類等に記載された内容に従って輸入特定有害廃棄物等の処分を行った日以後 速やかに、遅くとも当該日から三十日以内に、様式第五による通知書により、第五条

- 第二項に定める事項を記載し、かつ、処分したことを確認する署名を行った当該輸入 移動書類等の写しを添付して、法第十三条第一号及び第二号に定める者に通知しなけ ればならない。
- (2) Any person who implements disposal pertaining to an import movement document or a movement document must send the persons specified in Article 13, items (i) and (ii) of the Act a notice promptly but no later than 30 days from the day upon which imported specified hazardous and other wastes are disposed of in accordance with the contents of the import movement documents, using a notification Form 5 entering the matters specified in Article 5, paragraph (2) and attaching a copy of such import movement documents containing a signature confirming that such disposal has been made, unless there is a justifiable reason.
- 3 前二項の規定による通知をした者は、その通知書の写し(輸入移動書類又は移動書類の写しを含む。)を、五年間保存しなければならない。
- (3) A person who has sent a notice specified in the preceding two paragraphs must retain a copy of the written notice (including a copy of the import movement document or the movement document) for a period of five years.

(輸入を行おうとする者の基準)

(Requirements for Person Intending to Perform Imports)

- 第九条 法第十四条第一項第二号の経済産業省令、環境省令で定める基準は、次に掲げるとおりとする。
- Article 9 The requirements prescribed by the Ministry of Economy, Trade and Industry and Ministry of the Environment joint order under Article 14, paragraph (1), item (ii) of the Act are to be as follows:
 - 一 当該申請に係る特定有害廃棄物等の輸入を的確に行うに足りる知識及び技能を有すると認められる者であること。
 - (i) the person is to be the one who is recognized as having sufficient knowledge and skills for accurately carrying out the import of specified hazardous and other wastes pertaining to the application;
 - 二 当該申請に係る特定有害廃棄物等の輸入を的確に、かつ、継続して行うに足りる 経理的基礎を有すること。
 - (ii) the person is to have a sufficient financial base for accurately and continuously carrying out the import of specified hazardous and other wastes pertaining to the application;
 - 三 当該輸入を行おうとする者が次のいずれにも該当しないものであること。
 - (iii) the person who intends to carry out the import concerned is not to fall under any of the following;
 - イ 禁錮以上の刑に処せられ、その執行を終わり、又は執行を受けることがなくなった日から五年を経過しない者
 - (a) a person who has been sentenced to imprisonment without work or

heavier punishment, and who has not yet made it through five years since the completion of the execution of such sentence or the date from which the person was no longer subject to such execution;

- ロ 法、廃棄物処理法その他生活環境の保全を目的とする法令で別表第二に掲げる もの若しくはこれらの法令に基づく処分若しくは暴力団員による不当な行為の防 止等に関する法律(平成三年法律第七十七号。第三十二条の三第七項及び第三十 二条の十一第一項を除く。以下同じ。)の規定に違反し、又は刑法(明治四十年 法律第四十五号)第二百四条、第二百六条、第二百八条、第二百八条の二、第二 百二十二条若しくは第二百四十七条の罪若しくは暴力行為等処罰ニ関スル法律 (大正十五年法律第六十号)の罪を犯し、罰金の刑に処せられ、その執行を終わ り、又は執行を受けることがなくなった日から五年を経過しない者
- (b) a person who has violated any provision in the Act, Waste Disposal Act or other acts and regulations set forth in appended Table 2 that are intended for the preservation of the living environment, or any disposition thereunder, or any provision of the Act on Prevention of Unjust Acts by Organized Crime Group Members (Act No. 77 of 1991; excluding Article 32-3, paragraph (7) and Article 32-11, paragraph (1); the same applies hereinafter), or who has committed an offense against the Penal Code (Act No. 45 of 1907), Articles 204, 206, 208, 208-2, 222 or 247, or an offense against the Act on Punishment of Physical Violence and Others (Act No. 60 of 1926), and has been sentenced to fines, and who has not yet made it through five years since the completion of the execution of such sentence or the date from which the person was no longer subject to such execution;
- ハ 法第十四条第八項(法第十五条第五項において読み替えて準用する場合を含む。)の規定により認定を取り消され、又は廃棄物処理法第七条の四第一項(同項第四号に係る部分を除く。)若しくは第二項若しくは同法第十四条の三の二第一項(同項第四号に係る部分を除く。)若しくは第二項(これらの規定を同法第十四条の六において読み替えて準用する場合を含む。)の規定により許可を取り消され、その取消しの日から五年を経過しない者
- (c) a person whose certification has been revoked pursuant to the provision in Article 14, paragraph (8) of the Act (including where it is applied mutatis mutandis pursuant to Article 15, paragraph (5) of the Act following the deemed replacement of terms), or whose permission has been revoked pursuant to the provisions of Article 7-4, paragraph (1) of the Waste Disposal Act (excluding the part relevant to item (iv) of the same paragraph), paragraph (2), or Article 14-3-2, paragraph (1) of the same Act (excluding the part relevant to item (iv) of the same paragraph), or paragraph (2) (including where these provisions are applied mutatis mutandis pursuant to Article 14-6 following the deemed replacement of terms), and who has not yet made it through five years since the date of such revocation; and

- ニ 当該申請に係る特定有害廃棄物等の輸入に関し不正又は不誠実な行為をするお それがあると認めるに足りる相当の理由がある者
- (d) a person who has adequate grounds to be suspected of engaging in a fraudulent or dishonest act regarding imports of specified hazardous and other wastes pertaining to the application concerned.
- (輸入及び法第十五条第一項の認定に係る施設への運搬の基準)
- (Requirements for Import and Transportation to Facilities Pertaining to Certification under Article 15, Paragraph (1) of the Act)
- 第十条 法第十四条第一項第三号の経済産業省令、環境省令で定める基準は、次のとおりとする。
- Article 10 The requirements prescribed by the Ministry of Economy, Trade and Industry and Ministry of the Environment joint order under Article 14, paragraph (1), item (iii) of the Act are to be as follows:
 - 一 特定有害廃棄物等の運搬は、次のように行うこと。
 - (i) the transportation of specified hazardous and other wastes is to be carried out as follows;
 - イ 特定有害廃棄物等が飛散し、及び流出しないようにすること。
 - (a) it is to be ensured that specified hazardous and other wastes are not dispersed or spilled;
 - ロ 運搬に伴う悪臭、騒音又は振動によって生活環境の保全上の支障が生じないように必要な措置を講ずること。
 - (b) necessary measures are to be taken to prevent any hindrance in the preservation of the living environment due to odor, noise or vibration pertaining to the transportation;
 - ハ 運搬車、運搬船及び運搬容器は、特定有害廃棄物等が飛散し、及び流出し、並 びに悪臭が漏れるおそれのないものであること。
 - (c) the transporting vehicles, vessels and containers is to be such that they pose no risk of dispersion and spillage of specified hazardous and other wastes, nor leakage of odor thereof;
 - 二 特定有害廃棄物等の運搬のための施設を設置する場合には、生活環境の保全上の 支障が生じないように必要な措置を講ずること。
 - (ii) when establishing a facility for transporting specified hazardous and other wastes, necessary measures are to be taken to prevent any hindrance in the preservation of the living environment;
 - 三 特定有害廃棄物等の保管を行う場合には、次によること。
 - (iii) when storing specified hazardous and other wastes, the following are to be complied with;
 - イ 特定有害廃棄物等の周囲に囲い(保管する特定有害廃棄物等の荷重が直接当該 囲いにかかる構造である場合にあっては、当該荷重に対して構造耐力上安全であ るものに限る。)が設けられていること。

- (a) an enclosure (when its structure is such that the load of stored specified hazardous and other wastes is applied directly to such enclosure, only those that are safe for such load in terms of structural strength are permitted) is to be installed around specified hazardous and other wastes;
- ロ 保管の場所から特定有害廃棄物等が飛散し、流出し、及び地下に浸透し、並び に悪臭が発散しないようにすること。
- (b) it is to be ensured that no specified hazardous and other wastes are to be dispersed, spilled or infiltrated underground, and no odor is to diffuse from the storage location;
- ハ 騒音又は振動によって生活環境の保全上の支障が生じないように必要な措置を 講ずること。
- (c) necessary measures are to be taken to prevent any hindrance in the preservation of the living environment due to noise or vibration;
- 四 前三号に掲げるもののほか、特定有害廃棄物等の性状、数量又は運搬の方法その 他の事情に応じ、人の健康の保護及び環境保全上の支障が無いように必要な措置を 講ずること。
- (iv) in addition to those set forth in the preceding item (iii), necessary measures are to be taken to prevent any hindrance in the protection of human health and preservation of the environment depending on the characteristics, quantity, or transportation method of specified hazardous and other wastes as well as other circumstances; and
- 五 当該申請に係る再生利用等目的の輸入に際して他の法令に基づく行政庁の許可、 認可、承認その他これらに類するもの(以下「許可等」という。)を必要とする場 合にあっては、当該許可等を得ていること。
- (v) permission, authorization, approval or their equivalent (hereinafter referred to as "permission or its equivalent") by any administrative authority under other acts and regulations is to have been obtained, if these are required for import for the purpose of recycling activities pertaining to the application concerned.

(再生利用等目的輸入事業者の認定の申請に係る書類)

- (Documents Pertaining to Application for Certification for Import Operators for the Purpose of Recycling Activities)
- 第十一条 法第十四条第二項の申請書は、様式第六によるものとする。
- Article 11 (1) The application form under Article 14, paragraph (2) of the Act is to be as specified in Form 6.
- 2 法第十四条第二項の経済産業省令、環境省令で定める書類は、次のとおりとする。
- (2) The document prescribed by the Ministry of Economy, Trade and Industry and Ministry of the Environment joint order under Article 14, paragraph (2) of the Act is to be as follows:
 - 一 輸入する特定有害廃棄物等に係る再生利用等を行おうとする再生利用等事業者の

- 認定証の写し及び当該認定を受けた再生利用等事業者との輸入する特定有害廃棄物 等に係る再生利用等に関する契約書又はそれに相当する書類
- (i) a copy of the certificate of the recycling activities operator intending to perform recycling pertaining to specified hazardous and other wastes to be imported, and a contract with the recycling operator to whom the relevant certification has been granted, regarding the recycling activities pertaining to specified hazardous and other wastes to be imported, or a document equivalent to it;
- 二 申請者が法人である場合には、定款又は寄付行為及び登記事項証明書
- (ii) in cases in which the applicant is a corporation, articles of incorporation or certificates of an act of endowment and registered information;
- 三 申請者が個人である場合には、住民票の写し
- (iii) in cases in which the applicant is an individual, a copy of a resident record; 四 申請者が第九条第一項第三号イからハまでに該当しない者であることを誓約する書面
- (iv) a document in which the applicant pledges that the applicant does not fall under Article 9, paragraph (1), item (iii), (a) through (c);
- 五 過去に法第八条の経済産業大臣の輸入承認を受けたことを証する書類及び当該承認に係る特定有害廃棄物等の直前三年間の輸入実績又はこれらに相当する行為の業務経歴を記載した書類
- (v) a document proving that the import approval has been granted by the Minister of Economy, Trade and Industry under Article 8 of the Act, and a document containing the records of the last three years of import of specified hazardous and other wastes pertaining to such approval or the business records of the acts equivalent thereto;
- 六 当該申請に係る輸入の事業の開始に要する資金の総額及びその資金の調達方法を 記載した書類
- (vi) a document describing the total amount of funds required for launching the import operation pertaining to the application concerned, and the manner of procuring such funds;
- 七 申請者が法人である場合には、直前三年の各事業年度における貸借対照表及び損益計算書(当該法人設立の日以後に開始した事業年度におけるものに限る。)
- (vii) in cases in which the applicant is a corporation, a balance sheet and a profit and loss statement for each of the last three business years (limited to those business years that were initiated on or after the day on which such corporation was established);
- 八 申請者が個人である場合には、資産に関する調書
- (viii) in cases in which the applicant is an individual, a written statement concerning the applicant's assets;
- 九 当該申請に係る輸入事業計画書(輸入予定数量を含む。)
- (ix) an import business plan pertaining to the application concerned (including

the estimated import quantity);

- 十 当該申請に係る運搬を自ら行う場合においては、前条の基準に適合することを確認するために必要な書類
- (x) in cases in which the applicant him/herself performs transportation pertaining to the application concerned, a document necessary for confirming that the requirements in the preceding Article are complied with;
- 十一 当該申請に係る運搬を他の事業者に行わせる場合においては、運搬を行う者の 名簿及び当該運搬を行う者が前条の基準に適合することを確認するために必要な書 類
- (xi) in cases in which the applicant has other operators perform transportation pertaining to the application concerned, the list of operators performing the transportation and a document necessary for confirming that the operators performing such transportation comply with the requirements in the preceding Article;
- 十二 認定に係る再生利用等目的輸入を行うに当たって、他の法令に基づく行政庁の 許可等を得ている場合にあっては、当該許可等を得ていることを証する書類
- (xii) in cases in which a permission or its equivalent has been granted by an administrative authority for performing the import for the purpose of recycling pertaining to the certification under other acts and regulations, a document proving that such permission or its equivalent has been granted; and
- 十三 その他法第十四条第一項に掲げる基準に適合しているかどうかについての認定 の参考となる書類及び図面
- (xiii) any other documents and drawings that would help the certification of whether or not the requirements set forth in Article 14, paragraph (1) of the Act are complied with.

(再生利用等目的輸入事業者の認定の更新の申請)

- (Application for Renewal of Certification of Import Operators for the Purpose of Recycling)
- 第十二条 法第十四条第四項の認定の更新を受けようとする者は、当該認定の有効期間 満了の日六十日前までに、前条第一項の申請書に同条第二項各号に掲げる書類、認定 証及び認定に係る実績を記載した書類を添付して、経済産業大臣及び環境大臣に提出 しなければならない。
- Article 12 A person who applies for a renewal of the certification under Article 14, paragraph (4) of the Act must submit to the Minister of Economy, Trade and Industry and the Minister of the Environment an application form under paragraph (1) of the preceding Article, with a document, a certificate and a document containing the records pertaining to the certification set forth in each item in paragraph (2) of the same Article attached no later than 60 days before the date on which the validity period of such certification expires.

(再生利用等目的輸入事業者の変更の認定の申請)

- (Application for Certification of Change of Import Operators for the Purpose of Recycling)
- 第十三条 法第十四条第五項の変更の認定を受けようとする者は、様式第七による申請書に特定有害廃棄物等の輸出入等の規制に関する法律施行令(平成五年政令第二百八十二号。以下「令」という。)第六条に規定する認定証及び当該変更に係る第十一条第二項各号に掲げる書類を添付して、経済産業大臣及び環境大臣に提出しなければならない。
- Article 13 A person applying for a certification of change under Article 14, paragraph (5) of the Act must submit to the Minister of Economy, Trade and Industry and the Minister of the Environment the application form according to Form 7 with a certificate prescribed in Article 6 of the Order to Effectuate the Act for the Control of Export and Import of Specified Hazardous and Other Wastes (Cabinet Order No. 282 of 1993; hereinafter referred to as "the Order") and a document set forth in each item of Article 11, paragraph (2) pertaining to such change attached.

(変更の認定を要しない軽微な変更)

(Minor Changes Not Requiring Certification of Change)

- 第十四条 法第十四条第五項ただし書の経済産業省令、環境省令で定める軽微な変更は、 次に掲げるものとする。
- Article 14 The minor changes prescribed by the Ministry of Economy, Trade and Industry and Ministry of the Environment joint order under the proviso of Article 14, paragraph (5) of the Act are to be as follows:
 - 一 氏名又は名称及び住所並びに法人にあっては、その法人番号及び代表者の氏名の 変更
 - (i) a change of name and address, and, in case of a corporation, the corporate number and the name of the representative; and
 - 二 輸入する特定有害廃棄物等の輸入の方法の変更
 - (ii) changes in the manner of importing specified hazardous and other wastes to be imported.

(再生利用等目的輸入事業者の廃止の届出)

- (Notification of Discontinuance of Import Operators for the Purpose of Recycling)
- 第十五条 再生利用等目的輸入事業者は、その認定に係る事業を廃止しようとするときは、廃止しようとする日の十日前までに、様式第八による届出書を経済産業大臣及び 環境大臣に提出して行わなければならない。
- Article 15 When an import operator for the purpose of recycling activities intends to discontinue the business pertaining to its certification, the import

operator must do so by submitting to the Minister of Economy, Trade and Industry and the Minister of the Environment a notice using Form 8 no later than 10 days before the date of the intended discontinuance.

(軽微な変更の届出)

(Notification of Minor Changes)

- 第十六条 法第十四条第七項の規定による変更の届出は、当該変更の日から十日(登記事項証明書を添付する場合にあっては、三十日)以内に、様式第九による届出書に当該変更に係る第十一条第二項各号に掲げる書類を添付して、経済産業大臣及び環境大臣に提出して行うものとする。
- Article 16 The notification of changes pursuant to the provision of Article 14, paragraph (7) of the Act is to be made by submitting to the Minister of Economy, Trade and Industry and the Minister of the Environment a notice in accordance with Form 9, with the documents set forth in each item of Article 11, paragraph (2) pertaining to such change attached, within 10 days (or 30 days in case of attaching a certificate of registered information) after the date of such change.

(再生利用等目的輸入事業者の認定証)

(Certificate of Import Operators for the Purpose of Recycling Activities) 第十七条 令第六条に規定する認定証の様式は、様式第十のとおりとする。

- Article 17 (1) The format of the certificate prescribed under Article 6 of the Order is to be in accordance with Form 10.
- 2 前項の認定証の交付を受けた者は、第十四条第一項第一号に掲げる事項を変更した ときは、様式第十一による申請書を経済産業大臣及び環境大臣に提出し、認定証の書 替えを受けなければならない。
- (2) If a person to whom the certificate under the preceding paragraph has been issued has made changes to the matters set forth in Article 14, paragraph (1), item (i), the person must have the certificate overwritten by submitting to the Minister of Economy, Trade and Industry and the Minister of the Environment an application form in accordance with Form 11.

(再生利用等目的輸入事業者の認定証の再交付の申請)

(Application for Reissuance of Certificate of Import Operators for the Purpose of Recycling)

- 第十八条 令第七条の規定による再交付の申請は、様式第十二による申請書を経済産業 大臣及び環境大臣に提出して行うものとする。この場合において認定証が汚損された ために再交付の申請を行うときは、当該認定証を当該申請書に添付しなければならな い。
- Article 18 An application for reissuance pursuant to the provisions of Article 7 of the Order is to be made by submitting to the Minister of Economy, Trade and

Industry and the Minister of the Environment an application form in accordance with Form 12; in this case, if an application for reissuance is made due to defacement of a certificate, that certificate must be attached to such application form.

(報告)

(Report)

- 第十九条 再生利用等目的輸入事業者は、毎年二月二十八日までに、その前年における その認定に係る特定有害廃棄物等の輸入及び運搬に関し、当該特定有害廃棄物等に係 る再生利用等事業者ごとに様式第十三による報告書を経済産業大臣及び環境大臣に提 出しなければならない。
- Article 19 (1) An import operator for the purpose of recycling must submit to the Minister of Economy, Trade and Industry and the Minister of the Environment a report in accordance with Form 13 regarding the imports and transportations of specified hazardous and other wastes pertaining to the certification performed in the previous year, for each recycling operator pertaining to such specified hazardous and other wastes on or before February 28 of each year.
- 2 前項の報告書には、輸入した特定有害廃棄物等に係る有害廃棄物の国境を越える移動及びその処分の規制に関するバーゼル条約(以下「条約」という。)第六条1の規定による通告の書面の写し及び当該特定有害廃棄物等に係る移動書類の写しを添付しなければならない。
- (2) The report under the preceding paragraph must be accompanied with a copy of a notification document pursuant to the provision of Article 6-1 of the Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal (hereinafter referred to as "the Convention") pertaining to specified hazardous and other wastes imported, and a copy of the movement document pertaining to such specified hazardous and other wastes.

(再生利用等を行おうとする者の基準)

(Requirement for Person Intending to Perform Recycling Activities)

- 第二十条 法第十五条第一項第一号の経済産業省令、環境省令で定める基準は、次に掲 げるとおりとする。
- Article 20 The requirements prescribed by the Ministry of Economy, Trade and Industry and Ministry of the Environment joint order under Article 15, paragraph (1), item (i) of the Act are to be as follows:
 - 一 当該申請に係る再生利用等を的確に行うに足りる知識及び技能を有すると認められること。
 - (i) the person is to be the one who is accepted as having sufficient knowledge and techniques for accurately carrying out the recycling activities pertaining to the application concerned;
 - 二 当該申請に係る再生利用等を的確に、かつ、継続して行うに足りる経理的基礎を

有すること。

- (ii) the person is to have a sufficient financial base for accurately and continuously carrying out the recycling activities pertaining to the application concerned;
- 三 当該申請に係る再生利用等を自ら行う者であること。
- (iii) the person is to be the one who performs the recycling pertaining to the application concerned by him/herself;
- 四 当該申請に係る再生利用等を行おうとする者が次のいずれにも該当しないこと。
- (iv) the person who intends to perform the recycling activities pertaining to the application concerned is not to fall under any of the following:
 - イ 禁固以上の刑に処せられ、その執行を終わり、又は執行を受けることがなくなった日から五年を経過しない者
 - (a) a person who has been sentenced to imprisonment without work or heavier punishment, and who has not yet made it through five years since the completion of the execution of such sentence or the date from which the person was no longer subject to such execution;
 - ロ 法、廃棄物処理法その他生活環境の保全を目的とする法令で別表第二に掲げる もの若しくはこれらの法令に基づく処分若しくは暴力団員による不当な行為の防 止等に関する法律の規定に違反し、又は刑法第二百四条、第二百六条、第二百八 条、第二百八条の二、第二百二十二条若しくは第二百四十七条の罪若しくは暴力 行為等処罰ニ関スル法律の罪を犯し、罰金の刑に処せられ、その執行を終わり、 又は執行を受けることがなくなった日から五年を経過しない者
 - (b) a person who has violated any provision in the Act, Waste Disposal Act or other acts and regulations set forth in appended Table 2 that are intended for the preservation of the living environment, or any disposition thereunder or any provision of the Act on Prevention of Unjust Acts by Organized Crime Group Members, or who has committed an offense against Penal Code, Articles 204, 206, 208, 208-2, 222 or 247, or an offense against the Act on Punishment of Physical Violence and Other Trade, and has been sentenced to fines, and who has not yet made it through five years since the completion of the execution of such sentence or the date from which the person was no longer subject to such execution;
 - ハ 法第十四条第八項(法第十五条第五項において読み替えて準用する場合を含む。)の規定により認定を取り消され、廃棄物処理法第七条の四第一項(第四号に係る部分を除く。)若しくは第二項若しくは同法第十四条の三の二第一項(第四号に係る部分を除く。)若しくは第二項(これらの規定を同法第十四条の六において読み替えて準用する場合を含む。)又は浄化槽法(昭和五十八年法律第四十三号)第四十一条第二項の規定により許可を取り消され、その取消しの日から五年を経過しない者
 - (c) a person whose certification has been revoked pursuant to the provision in Article 14, paragraph (8) of the Act (including cases in which it is applied

mutatis mutandis pursuant to Article 15, paragraph (5) of the act following the deemed replacement of terms), or whose permission has been revoked pursuant to the provisions of Article 7-4, paragraph (1) of the Waste Disposal Act (excluding the part relevant to item (iv)) or paragraph (2), or Article 14-3-2, paragraph (1) of the same Act (excluding the part relevant to item (iv)) or paragraph (2) (including cases in which these provisions are applied mutatis mutandis pursuant to Article 14-6 following the deemed replacement of terms) or the provisions of Article 41, paragraph (2) of the Purification Tank Act (Act No. 43 of 1983), and who has not yet made it through five years since the date of such revocation; and

- 二 当該申請に係る再生利用等に関し不正又は不誠実な行為をするおそれがあると 認めるに足りる相当の理由がある者
- (d) a person who has adequate grounds to be deemed to have a risk of committing an unlawful or unfaithful act regarding recycling activities pertaining to the application.

(再生利用等を行おうとする施設及び当該施設における当該再生利用等の基準)
(Standard Requirements for Facilities in Which Recycling Activities Are
Intended to Be Performed and for the Recycling Activities at the Facilities)
第二十一条 法第十五条第一項第二号の経済産業省令、環境省令で定める基準は、次のとおりとする。

- Article 21 The requirements prescribed by the Ministry of Economy, Trade and Industry and Ministry of the Environment joint order under Article 15, paragraph (1), item (ii) of the Act are to be as follows:
 - 一 当該申請に係る再生利用等を行おうとする施設及び再生利用等が次に掲げる基準 に適合すること。
 - (i) a facility in which the recycling activities is intended and recycling activities pertaining to the application is to comply with the requirements set forth in the following;
 - イ 自重、積載荷重その他の荷重、地震力及び温度応力に対して構造耐力上安全で あること。
 - (a) it is to be safe in terms of its structural strength against its own weight, live load and other loads, seismic forces and temperature stresses;
 - ロ 特定有害廃棄物等の処理に伴い生ずる排ガス、排水及び残さ(以下この条において「排ガス等」という。)並びに施設において使用する薬剤等による特定有害 廃棄物等及び施設等の腐食を防止するために必要な措置が講じられていること。
 - (b) necessary measures are to be taken to prevent corrosion of specified hazardous and other wastes and the facilities. due to exhaust gases, drainage water and residues (hereinafter referred to as "exhaust gases and resultant" in this Article) produced as a result of treatment of specified hazardous and other wastes, as well as chemical agents used in the

facility;

- ハ 特定有害廃棄物等の飛散及び流出並びに悪臭の発散を防止するために必要な構造のものであり、又は必要な設備が設けられていること。
- (c) it is to be of a structure necessary for preventing dispersion and spillage of specified hazardous and other wastes, and dispersion of odor, or necessary equipment is to be installed for such purpose;
- ニ 著しい騒音及び振動を発生し、周囲の生活環境を損なわないものであること。
- (d) it is not to produce significant noise and vibrations, nor impair its surrounding living environment;
- ホ 施設から排ガス等を排出する場合は、人の健康の保護及び生活環境の保全上の 支障が生じないように必要な措置が講じられていること。
- (e) when exhaust gases and resultant are emitted from the facility, necessary measures are to be taken to prevent any hindrance in the protection of human health and the preservation of the living environment;
- へ 特定有害廃棄物等の受入設備及び処理された特定有害廃棄物等の貯留設備が、 施設の処理能力に応じ、十分な容量を有するものであること。
- (f) the equipment for receiving specified hazardous and other wastes and the equipment for storing treated specified hazardous and other wastes are to have sufficient capacity corresponding to the capacity of the facility;
- ト 特定有害廃棄物等の保管は、周囲に囲い(保管する特定有害廃棄物等の荷重が 直接当該囲いにかかる構造である場合にあっては、当該荷重に対して構造耐力上 安全であるものに限る。)が設けられている場所で行うこと。
- (g) specified hazardous and other wastes are to be stored in a place in which an enclosure (when its structure is such that the load of stored specified hazardous and other wastes is applied directly to such enclosure, only those that are safe for such load in terms of structural strength are permitted) is installed;
- チ イからトまでに掲げるもののほか、特定有害廃棄物等の性状、数量、収集、運搬又は処分の方法その他の事情に応じ、人の健康の保護及び生活環境の保全上の支障が生じないように必要な措置が講じられていること。
- (h) in addition to those set forth in (a) through (g), any necessary measures are to be taken to prevent any hindrance in the protection of human health and the preservation of the living environment depending on the characteristics of specified hazardous and other wastes, quantity, methods of collection, transportation and disposal, and any other circumstances; and
- 二 当該申請に係る再生利用等に際して、他の法令に基づく行政庁の許可等を必要とする場合にあっては、当該許可等を得ていること。
- (ii) if a permission or its equivalent by the administrative authority is required for the recycling activities pertaining to the application concerned under any other acts and regulations, the permission or its equivalent is to have been

obtained.

(再生利用等事業者の認定の申請に係る書類)

- (Documents Pertaining to Application for Certification for Recycling Activities Operators)
- 第二十二条 法第十五条第二項の申請書は、様式第十四によるものとする。
- Article 22 (1) The application form under Article 15, paragraph (2) of the Act is to be as specified in Form 14.
- 2 法第十五条第二項の経済産業省令、環境省令で定める書類は、次のとおりとする。
- (2) The document prescribed by the Ministry of Economy, Trade and Industry and Ministry of the Environment joint order under Article 15, paragraph (2) of the Act are to be as follows:
 - 一 次に掲げる事項を記載した事業計画
 - (i) a business plan containing the following matters;
 - イ 事業計画の概要
 - (a) an outline of the business plan;
 - ロ 当該申請に係る再生利用等の内容に関する次に掲げる事項
 - (b) the following matters regarding the content of the recycling activities pertaining to the application;
 - (1) 再生利用等を行う特定有害廃棄物等の種類、性状及び予定輸入数量
 - 1. type, characteristics and estimated import quantity of specified hazardous and other wastes to be recycled;
 - (2) 再生利用等の方法
 - 2. method of recycling activities;
 - (3) 再生利用等によって得られるもの(以下「再生品」という。)の種類及び性状
 - 3. type and characteristics of the product obtained by the recycling activities (hereinafter referred to as "recycled products");
 - ハ 当該申請に係る再生利用等に係る事務所及び事業場の所在地
 - (c) addresses of the office and the business site pertaining to the recycling activities pertaining to the application;
 - ニ 当該申請に係る再生利用等を行うに当たって、他の法令に基づく行政庁の許可 等を得ている場合にあっては、当該許可等に係る事業の範囲又は施設の種類
 - (d) when a permission or its equivalent by the administrative authority has been granted for performing the recycling activities pertaining to the application under other acts and regulations, the scope of operation or the type of facility pertaining to such permission or its equivalent;
 - ホ 当該申請に係る再生利用等の用に供する全ての施設に関する次に掲げる事項
 - (e) the following matters regarding all the facilities provided for the recycling activities pertaining to the application;
 - (1) 施設の設置の場所

- 1. location of the facility;
 - (2) 施設の種類
- 2. type of the facility;
 - (3) 施設の処理能力
- 3. capacity of the facility;
 - (4) 施設の位置及び構造
- 4. position and structure of the facility;
 - (5) 施設の維持管理の方法
- 5. manner of maintenance of the facility;
- 二 当該申請に係る再生利用等を行う特定有害廃棄物等及び再生品の性状を明らかに する書類
- (ii) a document clarifying the characteristics of specified hazardous and other wastes for which the recycling activities pertaining to the application are performed, and of the recycled products;
- 三 当該申請に係る再生利用等に伴い生ずるもの(再生品を除く。)の種類、性状、 数量及び処理方法を記載した書類
- (iii) a document describing the type, characteristics, quantity and the treatment method of the substances generated as a result of the recycling activities pertaining to the application (excluding recycled products);
- 四 申請者が当該施設の所有権を有すること (所有権を有しない場合には、当該施設 を使用する権原を有すること) を証する書類
- (iv) a document proving that the applicant has ownership of the facility (if not owned, the right to use the facility);
- 五 申請者が法人である場合には、定款又は寄附行為及び登記事項証明書
- (v) if the applicant is a corporation, the articles of incorporation or certificate of authority to accept endowment, or registered information certificate;
- 六 申請者が個人である場合には、住民票の写し
- (vi) if the applicant is an individual, a copy of a resident record;
- 七 申請者が第二十条第四号イからハまでに該当しない者であることを誓約する書面
- (vii) a document in which the applicant pledges that the applicant does not fall under Article 20, item (iv) (a) to (c);
- 八 申請者が法人である場合には、直前三年の各事業年度における貸借対照表及び損益計算書(当該法人設立の日以後に開始した事業年度におけるものに限る。)
- (viii) if the applicant is a corporation, a balance sheet and a profit and loss statement for each of the last three business years (limited to those business years that were initiated on or after the day on which such corporation was established);
- 九 申請者が個人である場合には、資産に関する調書
- (ix) if the applicant is an individual, a written statement concerning the applicant's assets;
- 十 法第八条に基づき輸入された特定有害廃棄物等の再生利用等の直前三年間の実績

又はこれに相当する処理の実績を示す書類

- (x) a document stating the record of recycling activities of specified hazardous and other wastes imported in accordance with Article 8 of the Act for the last three years, or a document stating the record of disposal equivalent thereto;
- 十一 当該申請に係る特定有害廃棄物等の当該申請に係る再生利用等の直前三年間の 実績又はこれに相当する処理の実績を示す書類
- (xi) a document stating the record of recycling activities of specified hazardous and other wastes pertaining to the application for the last three years, or a document stating the record of disposal equivalent thereto;
- 十二 当該申請に係る再生利用等を行おうとする施設の構造を明らかにする平面図、 立面図、構造図、処理工程図、設計計算書及び当該施設の付近の見取図
- (xii) a plan view, an elevation view, a structural drawing, a treatment process chart, a design calculation and a blueprint of the vicinity of the facility clarifying the structure of the facility where the recycling activities pertaining to the application is intended to be performed;
- 十三 施設を設置している場合には、排ガス中のばい煙量及びばい煙濃度並びに排水 の汚染状態(水質汚濁防止法(昭和四十五年法律第百三十八号)第三条第一項に規 定する汚染状態をいう。)を記載した書類
- (xiii) where a facility is established, a document describing the quantity and concentration of soot in the exhaust gases and the condition of pollution (meaning the condition of pollution as prescribed in Article 3, paragraph (1) of the Water Pollution Prevention Act (Act No. 138 of 1970));
- 十四 認定に係る再生利用等に関する他の法令に基づく行政庁の許可等を得ている場合にあっては、当該許可等を得ていることを証する書類
- (xiv) if permission or its equivalent has been granted by an administrative authority for recycling activities pertaining to the certification under other acts and regulations, a document proving that such permission or its equivalent has been granted; and
- 十五 その他法第十五条第一項に掲げる基準に適合しているかどうかについての認定 の参考となる書類及び図面
- (xv) any other documents and drawings that would support the certification of whether or not the requirements set forth in Article 15, paragraph (1) of the Act are complied with.

(再生利用等事業者の認定の更新の申請)

(Application for Renewal of Certification of Recycling Activities Operators)

- 第二十三条 法第十五条第四項の認定の更新を受けようとする者は、当該認定の有効期間満了の日前六十日までに前条第一項の申請書に同条第二項に掲げる書類を添付して、 経済産業大臣及び環境大臣に提出しなければならない。
- Article 23 Any person who applies for a renewal of the certification under Article 15, paragraph (4) of the Act must submit to the Minister of Economy, Trade

and Industry and the Minister of the Environment an application form under paragraph (1) of the preceding Article, with a document set forth in paragraph (2) of the same Article attached no later than 60 days before the date on which the validity period of such certification expires.

(再生利用等事業者の変更の認定の申請)

(Application for Certification of Change of Recycling Activities Operators)

- 第二十四条 法第十五条第五項において読み替えて準用する法第十四条第五項の変更の 認定を受けようとする者は、様式第十五による申請書に令第十条に規定する認定証及 び当該変更に係る第二十二条第二項各号に掲げる書類を添付して、経済産業大臣及び 環境大臣に提出しなければならない。
- Article 24 Any person who applies for a certification of change under Article 14, paragraph (5) of the Act, as applied mutatis mutandis pursuant to Article 15, paragraph (5) of the Act following the deemed replacement of terms, must submit to the Minister of Economy, Trade and Industry and the Minister of the Environment an application using Form 15 with a certificate prescribed in Article 10 of the Order and the documents set forth in each of the items of Article 22, paragraph (2) pertaining to such change attached.

(変更の認定を要しない軽微な変更)

(Minor Changes Not Requiring Certification of Change)

- 第二十五条 法第十五条第五項において読み替えて準用する法第十四条第五項ただし書 の経済産業省令、環境省令で定める軽微な変更は、次に掲げるものとする。
- Article 25 The minor changes prescribed by the Ministry of Economy, Trade and Industry and Ministry of the Environment joint order under the proviso of Article 14, paragraph (5) of the Act, as applied mutatis mutandis pursuant to Article 15, paragraph (5) of the Act following the deemed replacement of terms, are to be as follows:
 - 一 氏名又は名称及び住所並びに法人にあっては、その法人番号及び代表者の氏名の 変更
 - (i) a change of name and address, and, in case of a corporation, the corporate number and the name of the representative; and
 - 二 再生利用等を行おうとする施設の構造並びに再生利用等を行おうとする特定有害 廃棄物等の種類及び処理の方法であって、人の健康の保護及び生活環境の保全上の 支障がないものの変更
 - (ii) a change in the structure of the facility in which the recycling activities is intended to be performed, and the type and treatment method of specified hazardous and other wastes to which the recycling is intended to be performed, which do not hinder the protection of human health and preservation of the living environment.

(再生利用等事業者の廃止の届出)

(Notification of Discontinuance of Recycling Activities Operators)

第二十六条 再生利用等事業者は、その認定に係る事業を廃止しようとするときは、廃止しようとする日の十日前までに、様式第十六による届出書を経済産業大臣及び環境 大臣に提出して行うものとする。

Article 26 When a recycling activities operator intends to discontinue its business pertaining to its certification, the recycling activities operator is to do so by submitting to the Minister of Economy, Trade and Industry and the Minister of the Environment a notification using Form 16 no later than 10 days before the date of the intended discontinuance.

(軽微な変更の届出)

(Notification of Minor Changes)

- 第二十七条 法第十五条第五項において読み替えて準用する法第十四条第七項の規定による変更の届出は、当該変更の日から十日(登記事項証明書を添付する場合にあっては、三十日)以内に、様式第十七による届出書に当該変更に係る第二十二条第二項各号に掲げる書類を添付して、経済産業大臣及び環境大臣に提出して行うものとする。
- Article 27 The notification of changes pursuant to the provision of Article 14, paragraph (7) of the Act, as applied mutatis mutandis pursuant to Article 15, paragraph (5) of the Act following the deemed replacement of terms, is to be made by submitting to the Minister of Economy, Trade and Industry and the Minister of the Environment a notification using Form 17, with the documents set forth in each item of Article 22, paragraph (2) pertaining to such change attached, within 10 days (or 30 days in case of attaching a certificate of registered information) after the date of such change.

(再生利用等事業者の認定証)

(Certificate of Recycling Activities Operators)

第二十八条 令第十条に規定する認定証は、様式第十八のとおりとする。

Article 28 (1) The format of the certificate prescribed under Article 10 of the Order is to be in accordance with Form 18.

- 2 前項の認定証の交付を受けた者は、法第十五条第五項において読み替えて準用する 法第十四条第七項の規定による変更の届出を行ったときは、様式第十九による申請書 を経済産業大臣及び環境大臣に提出し、当該変更に係る認定証の書替えを受けなけれ ばならない。
- (2) If a person to whom the certificate under the preceding paragraph has been issued has made a notification of change pursuant to the provision of Article 14, paragraph (7) of the Act, as applied mutatis mutandis pursuant to Article 15, paragraph (5) of the Act following the deemed replacement of terms, the person must have the certificate pertaining to such change amended by submitting to the Minister of Economy, Trade and Industry and the Minister of the

Environment an application using Form 19.

(再生利用等事業者の認定証の再交付の申請)

(Application for Reissuance of Certificate of Recycling Activities Operators)

- 第二十九条 令第十一条の規定による認定証の再交付の申請は、様式第二十による申請 書を経済産業大臣及び環境大臣に提出して行うものとする。また、認定証が汚損され たために再交付の申請を行うときには、当該認定証を当該申請書に添付しなければな らない。
- Article 29 An application for reissuance of a certificate pursuant to the provisions of Article 11 of the Order is to be made by submitting to the Minister of Economy, Trade and Industry and the Minister of the Environment an application using Form 20; if an application for reissuance is made due to defacement of the certificate, that certificate must be attached to such application form.

(移動書類に係る届出)

(Notification Regarding Movement Document)

- 第三十条 法第十六条の規定による読み替え後の法第十二条第一項第一号に掲げる場合における同項本文の規定による届出は、毎年二月二十八日までに、その前年におけるその認定に係る特定有害廃棄物等の再生利用等に関し、当該特定有害廃棄物等に係る再生利用等目的輸入事業者(再生利用等を行った当該特定有害廃棄物等を他の再生利用等事業者に搬出した場合には、当該他の再生利用等事業者を含む。)ごとに様式第二十一による報告書を経済産業大臣及び環境大臣に提出して行うものとする。
- Article 30 (1) In the circumstance set forth in Article 12, paragraph (1), item (i) of the Act, after the deemed replacement of terms pursuant to the provision of Article 16 of the Act, the notification pursuant to the provision in the text of that paragraph is to be made, on or before February 28 of each year, by submitting to the Minister of Economy, Trade and Industry and the Minister of the Environment a report using Form 21, regarding the recycling activities of specified hazardous and other wastes pertaining to such certification in the previous year, for each import operator for the purpose of the recycling activities pertaining to specified hazardous and other wastes concerned (if specified hazardous and other wastes to which recycling activities has been performed were carried to another recycling activities operator, including such other recycling activities operator).
- 2 前項の報告書には、再生利用等を行った特定有害廃棄物等の第八条第一項に規定する様式第四による通知書、同条第二項に規定する様式第五による通知書及び移動書類の写しを添付しなければならない。
- (2) The report under the preceding paragraph must be accompanied by a copy of the notification using Form 4 prescribed in Article 8, paragraph (1), the notification using Form 5 prescribed in paragraph (2) of the same Article, and

the moving document regarding specified hazardous and other wastes to which the recycling activities has been performed.

(身分を示す証明書)

(Personal Identification Card)

第三十一条 法第十九条第三項の証明書の様式は、様式第二十二のとおりとする。

Article 31 The format of the identification card under Article 19, paragraph (3) is to be as set forth in Form 22.

別表第一(第一条、第二条関係)

Appended Table 1 (Re: Articles 1 and 2)

appended rable	appended Table I (ite: Articles I and 2)		
	地域	特定有害廃棄物等	
	Area	Specified Hazardous Wastes, etc.	
→	経済協力開発機構の我が国	条約附属書IVAに掲げる処分作業	
(i)	以外の加盟国	を行うために輸出される特定有害廃	
	Member States of	棄物等	
	Organization for	Specified hazardous wastes, etc.	
	Economic Co-operation	exported for the purpose of	
	and Development other	carrying out the disposal	
	than Japan	operation set forth in Annex IV A	
		of the Convention	
		条約附属書IVBに掲げる処分作業	
		を行うために輸出される鉛蓄電池	
		(破砕されているか否かを問わな	
		ν _°)	
		Lead-acid batteries exported for	
		the purpose pf carrying out the	
		disposal operation set forth in	
		Annex IV B of the Convention	
		(regardless of whether they have	
		been crushed or not)	
	前項の中欄に掲げる地域以	全ての特定有害廃棄物等	
(ii)	外の地域	All the specified hazardous	
	Areas other than those	wastes, etc.	
	set forth in the middle		
	column of the preceding		
	paragraph		

別表第二 (第九条、第二十条関係)

Appended Table 2 (Re: Articles 9 and 20)

I. I.	
<u> </u>	大気汚染防止法 (昭和四十三年法律第九十七号)
(i)	Air Pollution Control Act (Act No. 97 of 1968)
	騒音規制法 (昭和四十三年法律第九十八号)
(ii)	Noise Regulation Act (Act No. 98 of 1968)

·		
三	海洋汚染等及び海上災害の防止に関する法律(昭和四十五	
(iii)	年法律第百三十六号)	
	Act on Prevention of Marine Pollution and Maritime	
	Disaster (Act No. 136 of 1970)	
四	水質汚濁防止法	
(iv)	Water Pollution Prevention Act	
五	悪臭防止法 (昭和四十六年法律第九十一号)	
(_V)	Offensive Odor Control Law (Act No. 91 of 1971)	
六	振動規制法(昭和五十一年法律第六十四号)	
(vi)	Vibration Regulation Act (Act No. 64 of 1976)	
七	净化槽法(昭和五十八年法律第四十三号)	
(vii)	Purification Tank Act (Act No. 43 of 1983)	
八	ダイオキシン類対策特別措置法(平成十一年法律第百五	
(viii)	号)	
	Act on Special Measures against Dioxins (Act No. 105	
	of 1999)	
九	ポリ塩化ビフェニル廃棄物の適正な処理の推進に関する特	
(ix)	別措置法(平成十三年法律第六十五号)	
	Act on Special Measures concerning Promotion of	
	Proper Treatment of PCB Wastes (Act No. 65 of 2001)	